

№ 5

journal of literary criticism and studies of literature

PROBLEMS of literature

september — october

2021

established
in 1957

moscow

№ 5

журнал критики и литературоведения

ВОПРОСЫ литературы

сентябрь — октябрь

2021

журнал основан
в 1957 году

москва

Главный редактор

Игорь Олегович Шайтанов
доктор филологических наук,
Российский государственный
гуманитарный университет,
Российская академия народного
хозяйства и государственной
службы при Президенте Российской
Федерации, Москва, Россия

Редакционная коллегия

**Константин Маркович
Азадовский**
кандидат филологических наук,
член-корреспондент Германской
академии языка и литературы,
Дармштадт, Германия / Санкт-
Петербург, Россия

Алексей Давидович Алехин
поэт, литературный критик,
Москва, Россия

Михаил Леонидович Андреев
доктор филологических наук,
член-корреспондент РАН,
Институт мировой литературы
им. А. М. Горького РАН, Москва, Россия

Дмитрий Петрович Бак
кандидат филологических наук,
Российский государственный
гуманитарный университет,
Государственный литературный
музей, Москва, Россия

Николай Павлович Гринцер
доктор филологических наук, член-
корреспондент РАН, Российская
академия народного хозяйства
и государственной службы при
Президенте Российской Федерации,
Москва, Россия

Саймон Диксон
PhD, Школа славянских
и восточноевропейских
исследований, Университетский
колледж Лондона, Великобритания

Юрий Владимирович Манн
доктор филологических наук,
академик Российской академии

естественных наук, Российский
государственный гуманитарный
университет, Москва, Россия

Виталий Львович Махлин
доктор философских наук,
кандидат филологических наук,
член-корреспондент Академии
гуманитарных исследований
при Институте философии РАН,
Институт научной информации
по общественным наукам РАН,
Московский государственный
педагогический университет,
Москва, Россия

Мария Олеговна Переяслова
кандидат филологических наук,
ответственный секретарь журнала
«Вопросы литературы»

Елена Алексеевна Погорелая
кандидат филологических наук,
Российский государственный
гуманитарный университет, Москва,
Россия

Ольга Ивановна Половинкина
доктор филологических наук,
Российский государственный
гуманитарный университет, Москва,
Россия

Денис Соболев
PhD, Университет Хайфы, Израиль

Галин Тиханов
PhD, Лондонский университет
королевы Марии, Великобритания

Кэрил Эмерсон
PhD, Принстонский университет, США

Редакция

Игорь Дуардович
директор редакции

Полина Дуардович
заведующая редакцией,
менеджер по спецпроектам

Анастасия Андреевна Шаповалова
менеджер по распространению журнала
и работе с авторами

Анна Владимировна Жучкова
редактор, кандидат филологических
наук, Российский университет
дружбы народов, Москва, Россия

Елена Михайловна Луценко
редактор, кандидат филологических
наук, Российский государственный
гуманитарный университет,
Российская академия народного
хозяйства и государственной
службы при Президенте Российской
Федерации, Москва, Россия

Мария Олеговна Переяслова
ответственный секретарь, редактор,
кандидат филологических наук

Елена Алексеевна Погорелая
редактор, кандидат филологических
наук, Российский государственный
гуманитарный университет, Москва,
Россия

Иван Германович Морозов
младший редактор

Сергей Андреевич Чередниченко
редактор, Литературный институт
им. А. М. Горького, Москва, Россия

Перевод на английский язык

Лидия Николаевна Голуб

Франциска Макнил
PhD, Американская ассоциация
литературных переводчиков

Учредители

Фонд содействия развитию литературы
«Литературная критика», АНО Редакция
журнала критики и литературоведения
«Вопросы литературы».

Периодичность: 6 раз в год.

Журнал выходит с 1957 г.

Журнал зарегистрирован
Федеральной службой по надзору
в сфере связи, информационных
технологий и массовых
коммуникаций (Роскомнадзор).

Свидетельство о регистрации СМИ:
ПИ № ФС77-47288 от 17 ноября 2011 г.

Подписной индекс в Объединенном
каталоге «Пресса России» — 70149.

Журнал включен в Перечень
рецензируемых научных
журналов ВАК (группа научных
специальностей «10.01.00 —
литературоведение»), Российский
индекс научного цитирования
(РИНЦ), в реферативную базу данных
научной периодики Scopus.

Журнал «Вопросы литературы»
публикует статьи, эссе, обзоры,
рецензии, посвященные проблемам
истории русской и зарубежной
литературы и филологии, теории
литературы, современному
литературному процессу.

Публикуемые материалы прошли
процедуру экспертного отбора
и одностороннего слепого
рецензирования.

Ответственность за точность цитат
и фактических данных несут авторы
публикуемых материалов.

Контактная информация

125009, г. Москва, Большой
Гнездиковский пер., д. 10, 10-й этаж.

Тел.: +7 (495) 629-49-77

Email: voplit@mail.ru

Сайт: <http://voplit.ru>

Facebook: <https://www.facebook.com/voplit/>

© Журнал «Вопросы литературы»,
2021

Editor-in-chief

IGOR O. SHAYTANOV
Doctor of Philology, Russian State
University for the Humanities, Russian
Presidential Academy of National
Economy and Public Administration,
Moscow, Russia

Editorial board

ALEKSEY D. ALEKHIN
poet, literary critic, Moscow,
Russia

MIKHAIL L. ANDREEV
Doctor of Philology, Associate Member
of the RAS, A. M. Gorky Institute
of World Literature of the RAS, Moscow,
Russia

KONSTANTIN M. AZADOVSKY
Candidate of Philology, Associate
Member of the German Academy
for Language and Literature,
Darmstadt, Germany / St. Petersburg,
Russia

DMITRY P. BAK
Candidate of Philology, Russian State
University for the Humanities, State
Literature Museum, Moscow, Russia

SIMON DIXON
PhD, School of Slavonic and East
European Studies, University College
London, UK

CARYL EMERSON
PhD, Princeton University, USA

NIKOLAY P. GRINTSER
Doctor of Philology, Associate member
of the RAS, Russian Presidential
Academy of National Economy
and Public Administration, Moscow,
Russia

VITALY L. MAKHLIN
Doctor of Philosophy, Candidate
of Philology, Associate Member
of the Academy of Humane Research,

RAS Institute of Philosophy, Institute
of Scientific Information for Social
Sciences of the RAS, Moscow State
Pedagogical University, Moscow, Russia

YURY V. MANN
Doctor of Philology, Member
of the Russian Academy of Natural
Science, Russian State University
for the Humanities, Moscow, Russia

MARIA O. PEREYASLOVA
Candidate of Philology,
executive editor of *Voprosy Literatury*

ELENA A. POGORELAYA
Candidate of Philology, Russian State
University for the Humanities, Moscow,
Russia

OLGA I. POLOVINKINA
Doctor of Philology, Russian State University
for the Humanities, Moscow, Russia

DENIS SOBOLEV
PhD, University of Haifa, Israel

GALIN TIKHANOV
PhD, Queen Mary University of London, UK

Editors

IGOR DUARDOVICH
Director

POLINA DUARDOVICH
Managing Editor,
Special Project Manager

ANASTASIA A. SHAPOVALOVA
Distribution Sales Manager, Author
Relations Manager

ANNA V. ZHUCHKOVA
Editor, Candidate of Philology, Peoples'
Friendship University of Russia,
Moscow, Russia

ELENA M. LUTSENKO
Editor, Candidate of Philology, Russian
State University for the Humanities,
Russian Presidential Academy
of National Economy and Public
Administration, Moscow, Russia

MARIA O. PEREYASLOVA
Executive Editor, Editor, Candidate
of Philology

ELENA A. POGORELAYA
Editor, Candidate of Philology, Russian
State University for the Humanities,
Moscow, Russia

IVAN G. MOROZOV
Subeditor

SERGEY A. CHEREDNICHENKO
Editor, Maxim Gorky Institute
of Literature and Creative Writing,
Moscow, Russia

Translation

LIDIA N. GOLUB

FRANCISCA MCNEILL
PhD, American Literary Translators
Association

Publishers

The Foundation for Advancement
of Literature 'Literary Criticism',
ANCO the journal of literary criticism
and studies of literature *Voprosy
Literature*.

Frequency: 6 times per year.

The journal was established in 1957.

The journal is registered with
the Federal Service for Supervision
of Communications, Information
Technology and Mass Media
(Roskomnadzor). Certificate PI No. FS77-
47288 issued on 17 November 2011.

Subscription index in the United
Catalogue *The Russian Press* is 70149.

Abstracting and indexing: the list
of journals reviewed by the State
Commission for Academic Degrees and
Titles (group of specialties: 10.01.00 —
Literary criticism), the national data

analytical system Russian Science
Citation Index (RSCI), the abstract and
citation database Scopus.

Voprosy Literature publishes
articles, essays, surveys and reviews
on pressing issues in the up-to-date
national and world literature and
philology, as well as history and theory
of literature.

All the materials published in *Voprosy
Literature* undergo single-blind peer-
review process.

The authors of the journal assume full
responsibility for the accuracy of all
facts and quotations.

Contacts

10 Bolshoy Gnezdnikovskiy Ln.,
Moscow, 125009, Russia.

Telephone: +7 (495) 629-49-77

Email: voplit@mail.ru

Website address: <http://voplit.ru>

Facebook: [https://www.facebook.com/
voplit/](https://www.facebook.com/voplit/)

© *Voprosy Literature*, 2021

ВЕК МИНУВШИЙ

/ Из истории авангарда

- 13 **Л. БОРИСОВА.** «Черный квадрат». О границах горьковского авангардизма
- 42 **В. БАЙДИН.** Беженец к Богу. Духовные притчи Александра Введенского
- 72 **Н. КОВАЛЕВ.** «Тип литературного чекиста»: Г. Бенн о берлинских лекциях С. Третьякова

СИНТЕЗ ИСКУССТВ

- 88 **И. РЕГЕЦИ.** Текст Чехова как текст жизни. «Антитеатральная» постановка «Чайки» венгерского режиссера Арпада Шиллинга

ЛИТЕРАТУРНОЕ СЕГОДНЯ

- 109 **Т. ГОРДОН, Н. РАФАЛЬСОН.** «После мамы остались рукописи». Об авторской позиции Л. Петрушевской

ЯЗЫК СОВРЕМЕННОЙ ПОЭЗИИ

/ Над строками одного произведения

- 126 **А. ЖОЛКОВСКИЙ.** О глав-мета-песенке Булата Окуджавы

ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ПРАКТИКА

/ Как издавать классические тексты?

- 151 **Д. БАК.** *Малые циклы* Арсения Тарковского: творческая история и эдиционные принципы

/ Poleмика

- 166 **Е. БЕРКОВИЧ.** Об одной «необъявленной полемике» длиной в четверть века. Мистификация К — К

ИСТОРИЯ ИДЕЙ

- 188 **Н. ЗЕЛЕЗИНСКАЯ.** Почему английским реформаторам демонизация ведьм удалась, а демонизация фей — нет?

/ *In memoriam*

- 211 **Э. ДИМИТРОВ.** Сергей Хоружий, или Мотив проблематичности смерти

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ПОЭТИКА

- 222 **Чжоу Лу.** Лирика Афанасия Фета и китайские идиллические стихотворения
- 233 **В. СЕРДЕЧНАЯ.** Дмитрий Смирнов как переводчик и биограф Уильяма Блейка

ЛИТЕРАТУРНАЯ КАРТА

- 246 **Ф. НОФАЛ.** «Последний день» творения. Мистический манифест М. Нуайме
- 264 **А. СКИПЕРСКИХ.** Приглашение в «Заколдованный город». История одной цитаты Владимира Турбина

КНИЖНЫЙ РАЗВОРОТ

- 278 В. М. Есипов. Переписка А. С. Пушкина с А. Х. Бенкендорфом (**В. ЗУБАРЕВА**)
- 284 П. П. Бажов. Малахитовая шкатулка: научное издание (**С. БЕЛЯКОВ**)
- 290 Николай Анциферов. «Такова наша жизнь в письмах»: Письма родным и друзьям (1900–1950-е гг.) (**Д. ФЕЛЬДМАН**)
- 296 Д. Портнова. Далеких радостей пунктир (**И. ДУАРДОВИЧ**)

FROM THE LAST CENTURY

/ History of Avant-Garde

- 13 **L. BORISOVA.** *BLACK SQUARE.* On the extent of Gorky's avant-gardism
- 42 **V. BAYDIN.** A REFUGEE TO GOD. Aleksandr Vvedensky's spiritual parables
- 72 **N. KOVALYOV.** 'A TYPE OF A LITERARY CHEKA AGENT': G. BENN ON S. TRETIAKOV'S BERLIN LECTURES

SYNTHESIS OF THE ARTS

- 88 **I. REGÉCZI.** CHEKHOV'S TEXT AS A TEXT OF LIFE. The 'anti-theatrical' stage adaptation of *The Seagull* [*Chayka*] by the Hungarian director Árpád Schilling

RUSSIAN LITERATURE TODAY

- 109 **T. GORDON, N. RAFALSON.** 'MY MOTHER LEFT BEHIND A FEW MANUSCRIPTS.' On the author's perspective of L. Petrushevskaya

CONTEMPORARY POETIC LANGUAGE

/ Close Reading

- 126 **A. ZHOLKOVSKY.** ON THE MAIN-META-SONG BY BULAT OKUDZHAVA

PUBLISHING PRACTICES

/ How Do We Publish the Classics?

- 151 **D. BAK.** ARSENY TARKOSVYKY'S *SMALL CYCLES*: THE ARTISTIC HISTORY AND PRINCIPLES OF TEXT PREPARATION

/ Polemic

- 166 **E. BERKOVICH.** ON AN 'UNANNOUNCED POLEMIC' THAT LASTED A QUARTER OF A CENTURY. The K – K mystification

HISTORY OF IDEAS

- 188 **N. ZELEZINSKAYA.** WHY THE ENGLISH REFORMATION
SUCCEEDED DEMONISING WITCHES BUT FAILED WITH FAIRIES

/ In memoriam

- 211 **E. DIMITROV.** SERGEY KHORUZHY, OR THE MOTIF
OF THE PROBLEMATIC CHARACTER OF DEATH

COMPARATIVE STUDIES

- 222 **ZHOU LU.** THE LYRIC OEUVRE OF AFANASY FET AND CHINESE
IDYLLIC POEMS

- 233 **V. SERDECHNAYA.** DMITRY SMIRNOV AS WILLIAM BLAKE'S
TRANSLATOR AND BIOGRAPHER

LITERARY MAP

- 246 **F. NOFAL.** *THE LAST DAY* OF CREATION. M. Naimy's mystical
manifesto

- 264 **A. SKIPERSKIKH.** INVITATION TO THE 'ENCHANTED CITY.'
The story of one comment by Vladimir Turbin

DOUBLE-PAGE SPREAD

- 278 V. M. Essipov. A. S. Pushkin's correspondence with
A. K. Benckendorff (**V. ZUBAREVA**)

- 284 P. P. Bazhov. *The Malachite Box* [*Malakhitovaya shkatulka*]:
A scholarly edition (**S. BELYAKOV**)

- 290 Nikolay Antsiferov. 'That's our life in letters': Letters to family
and friends (1900s — 1950s) (**D. FELDMAN**)

- 296 D. Portnova. The dotted line of distant joys (**I. DUARDOVICH**)